

7<sup>th</sup> October 2020

Provisional



## Discipline of French

### Undergraduate Booklet 2020-21 FIRST ARTS

#### **THE DISCIPLINE**

TEACHING STAFF AND THEIR RESEARCH INTERESTS .....

**THE B.A. PROGRAMME** .....

**IMPORTANT NOTES** .....

1. LINGUISTIC COMPETENCE .....
2. MEDICAL CERTIFICATES IN CASES OF ILL-HEALTH .....
3. SUBMISSION OF ESSAYS .....
4. ALLOCATION OF MARKS IN FRENCH (ARTS) .....

### **First Arts French 2020-21 Course Outline**

**All modules will be taught this year using a combination of online and onsite modes of delivery. Details of teaching arrangements for individual modules will be specified in the timetable.**

The 2020-21 booklet is valid for that session. Whilst every effort is made to ensure the contents of the booklet are accurate, the booklet is issued for the guidance of students and staff only. The Booklet is not an offer to supply courses of study nor is it in any way to be construed as imposing any legal obligation on the University to supply courses either at all or in part in respect of any subject. No guarantee is given that courses, syllabuses, fees or regulations may not be altered, cancelled or otherwise amended at any time. The Booklet confers no rights on any student registered for the Session 2020-21.

NUI, GALWAY  
FRENCH  
*School of Languages, Literatures & Cultures*  
Arts Millennium Building (2<sup>nd</sup> Floor)  
Tel ++ 353 (0)91 492397; Fax 494508  
french@nuigalway.ie  
www.nuigalway.ie/french

---

**HEAD OF DISCIPLINE:**

**Dr. Máire-Áine Ní Mhainnín**  
Room **AMB-2020**, Ext. 3397, mary.mannion@nuigalway.ie

**ADMINISTRATOR:**

**Ms. Emer O'Flynn**  
Room **AMB-2013**, Ext. 2397, french@nuigalway.ie

**FIRST YEAR COORDINATOR:**

**Dr Maura Stewart**  
Room **AMB-2031**, Ext 2260, maura.c.stewart@nuigalway.ie

**COMHORDAITHEOIR,**  
**FRAINCS TRÍ GHAEILGE:**  
(also *Lecteurs* Coordinator)

**Dr. Éamon Ó Cofaigh**  
Room **AMB-2024**, Ext. 3802, eamon.ocofaigh@nuigalway.ie

**SECOND YEAR COORDINATOR**  
**Outgoing Erasmus Coordinator**

**Dr. Catherine Emerson**  
Room **AMB-2023**, Ext. 3801, catherine.emerson@nuigalway.ie

**FINAL YEAR COORDINATOR/**  
**MA/FRENCH COORDINATOR**

**Prof. Philip Dine**  
Room **AMB-2028**, Ext. 2391, philip.dine@nuigalway.ie

**UNIVERSITY LECTURER:**  
(Commerce)

**Mr. Ruadhán Cooke**  
Room **AMB-2019**, Ext. 3398, ruadhan.cooke@nuigalway.ie

**UNIVERSITY LECTURER:**  
(Biotechnology & Science)  
(Evening Diploma in French – Ennis)

**Dr. Ornaith Rodgers**  
Room **AMB-2021**, Ext. 3800, ornaith.rodgers@nuigalway.ie

**SENIOR LECTURER:**  
(MA Advanced Language Skills,  
Evening Diploma in French,  
Evening BA, Engineering, Law)

**Dr. Máire Áine Ní Mhainnín**  
Room **AMB-2020**, Ext. 3397, mary.mannion@nuigalway.ie

(Evening Diploma, Applied French)

**PART-TIME ASSISTANTS:**

Dr. Coralline Dupuy, Room **AMB-2022**, Ext. 3089  
Ms. Sylvie Mossay, Room **AMB-2028**, Ext. 2391  
Dr. Marie Blom, Room **AMB-2029**, Ext. 2395  
Ms. Marie Biscio Room **AMB-2024**, Ext. 3802  
Dr. Clíona Hensey Room **AMB-2012**, Ext. 2123

(BA Final Year, BComm Final Year)  
(IRC Postdoctoral Fellow, BA Lectures  
& Seminars)

**LECTEURS/LECTRICES / LANGUAGE ASSISTANTS**  
(Room **AMB-1018**, 1<sup>st</sup> floor, Ext. 3396)

Vénaïg Danhier (Lorient)  
Farrah Guettaf (Aix)  
Alicia Jay (Bordeaux)  
Lauran Schreiber (Liège)

## **Discipline of French - Teaching Staff and their research interests**

Dr. Marie Blom, M.Litt, **marie.blom@nuigalway.ie**

Translation Studies; Theatre Translation; Translating Hiberno-English; French Language and Culture.

Mr. Ruadhán Cooke, MA, LLB, DEA, Ext: 3398, **ruadhan.cooke@nuigalway.ie**

French for Specific purposes (Business, Legal and Contemporary Issues in French), Francophone literature, Sport in the French media (Sports journalism and the Tour de France)

Dr. Coralline Dupuy, PhD, Ext. 3089, **coralline.dupuy@nuigalway.ie**

Children's Fiction, Gothic Literature, Detective Novels

Prof. Philip Dine, MA, PhD, Ext. 2391, **philip.dine@nuigalway.ie**

History and Politics of French Decolonisation, History and Sociology of French Sport and Leisure

Dr. Catherine Emerson, BA, MSt, PhD, Ext. 3801, **catherine.emerson@nuigalway.ie**

Medieval literature (in particular Fifteenth-century Literature and History), the Mémoires of Olivier de La Marche, Historiography, the Manneken Pis as Belgian regional icon, the editions of Denis Sauvage.

Dr. Clíona Hensey, BA, MA, PhD, Ext. 2123, **cliona.hensey@nuigalway.ie**

Postcolonial Life Writing, Memory Studies, Representations of Intergenerational Trauma in Contemporary Francophone Literature.

Dr. Máire Áine Ní Mhainnín, MA, Ext. 3397, **mary.mannion@nuigalway.ie**

Literature and spirituality, New Technologies and Language Learning, Québec Literature

Ms. Sylvie Mossay, LèsL, MA, HDipEd, Ext. 2395, **sylvie.mossay@nuigalway.ie**

Belgian Comics, current research on Hergé's work, Educational Technology, German Literature, in particular Gert Hofmann.

Dr. Eamon Ó Cofaigh, MA, Ext. 3802, **eamon.ocofaigh@nuigalway.ie**

Regionalism and France, The development of space in 20th-Century France, Minority languages in France, 20th-Century French culture, French modernity, French tourism and recreation

Dr. Ornaith Rodgers, BA, MA, Ext. 3800, **ornaith.rodgers@nuigalway.ie**

Gender and Language, Second Language Acquisition and Language for Specific Purposes.

Dr. Maura Stewart, BA, MA, PhD, Ext. 2260, **maura.c.stewart@nuigalway.ie**

France-EU relations, French presidential elections, political and media discourses

## **Discipline of French in the College of Arts**

French was initially introduced in 1849 as a subject offered in the Department of Modern Languages. Some sixty-eight years later, following the establishment of the Professorship of German (1917), French became part of the Department of Romance Languages, which later divided into three fully autonomous departments with the appointment of separate professors in Spanish (1968) and in Italian (1995). In 2007 the Department became a constituent discipline of the *School of Languages, Literatures and Cultures*.

The Discipline has at present a teaching staff of seven permanent academics, four part-time assistants and four native language assistants. The Discipline also avails of the services of regular visiting lecturers from French, Belgian and Canadian universities. French is offered to Arts students reading for the B.A., M.A., M.Litt. and Ph.D. degrees. French is also taught on degree programmes in other faculties at NUI, Galway: B.Comm/French, B.Sc. (Biotechnology), B.Sc. (Information Technology), B.Sc., B.Eng., B.Civil Law and B.Corp. Law degrees.

## **General Statement on the College of Arts**

The College of Arts studies mainly those fields of activity such as language and literature, history and philosophy which have humankind as their centre. The social and behavioural and mathematical sciences are also studied in the College. The aim of the College's teaching is to develop in students the capacities for critical analysis, for the assessment of probabilities and for the solving of problems. At the same time students of the College may be equipped with more tangible skills, such as the command of foreign languages or experience in computer applications. They are also trained to greater proficiency in the communicative skills.

The College of Arts is the largest of the seven Colleges in the National University of Ireland, Galway, and caters for more than 3,500 of the 9,000 students currently enrolled. Most of this student body is Irish, hailing from all corners of the country, but it also includes an ever-increasing number of overseas students, mainly from E.U. countries and North America.

## **THE B.A. PROGRAMME**

### **Entry to College of Arts (B.A. Full-time Programme)**

#### *Admission requirements*

The minimum academic requirements for admission to the College of Arts are a pass in at least six subjects (including Irish, English and another language) at the Leaving Certificate Examination with at least Grade H4 (Higher Level) in two subjects and at least Grade H7/O6 (Higher or Ordinary Level) in the remaining four subjects. Applicants may present the results of other examinations to satisfy the minimum entry requirements. Details are available from the Admissions Office. Candidates are selected in accordance with the College's selection scheme, a copy of which may be had on request from the Admissions Office.

#### *Mature students*

A number of places are reserved to facilitate the admissions of students wishing to be matriculated by reason of mature years (23 years of age on 1 January of the calendar year of entry to the College) and of matriculated students who have been some years away from school. Applications should be made in the normal way to the Central Applications Office.

## Structure of the B.A. Degree

The length of the full-time day programme leading to the Degree of Bachelor of Arts is three years although, prior to entering their final year, students majoring in modern Continental languages are obliged to spend an agreed period of time in a country where the language they are engaging is spoken. Students doing the BA (not B.A. Intl.) must spend 3 months in France or a French-speaking region prior to 3BA. The B.A. International, a four-year programme, offers students the opportunity to do this while attending a university in the country of that language. Separate arrangements are in place for students following the BA Connect programmes with a language.

Twenty subjects are on offer in First Arts, from which three must be selected. The subjects are organised in seven groups and only one subject from any given group may be selected. A list of the subject groupings is given below.

At Second Arts and continuing to final year, two of the subjects successfully passed to the requisite level at First Arts are pursued and completed before the B.A. degree is awarded. The full-time day programme leading to the B.A. is an honours programme, i.e. there are no separate pass and honours streams except in some of the Mathematics subjects.

## Grouping of Subjects

Group 1	Group 2	Group 3	Group 4	Group 5	Group 6	Group 7
French	Legal Studies	Classics	English	Sociological & Political Studies	History	Italian
Archaeology	Psychology	Geography/Tíreolaíocht	Economics	Information Technology	Spanish	Philosophy
Mathematics	Celtic Civilisation	German		Léann an Aistriúcháin		Gaeilge
		Léann na Cumarsáide				
		Irish Studies (Literature and Music)				

\*Students on the *BA Connect* programme should consult the College of Arts webpage for the grouping of subjects which apply to them as they differ from those outlined above.

## Aims of the Course

The aims of French courses in the College of Arts are to provide students with a sound command of both the spoken and written language, to provide them with an introduction to French literature and society from the Middle Ages to the present day, and in addition introduce them to the main French-speaking countries in the world.

## IMPORTANT NOTES

### 1. Linguistic competence

The attention of students is drawn to the Special Regulation of the College of Arts which stipulates that: "**No candidate shall be deemed to have passed an examination in a language who does not satisfy the Examiners as to his/her linguistic competence.**" Attention is drawn therefore to the importance of providing evidence in examinations of **linguistic competence**.

In addition to 1BA, in 2BA and 3/4BA attention is drawn to the importance of providing evidence in examinations of **linguistic competence**, particularly with regard to achieving a satisfactory standard in both **Written Language** (*Thème, Version, Expression écrite*) and in **Oral Language**, and to the importance of regular attendance at written language, TD, laboratory and other classes.

## 2. Medical certificates in cases of ill-health

When a candidate's ill-health may have affected subsequent performance adversely during the academic year and prior to or during examinations, it is of considerable importance that proper medical certification of the condition will have been provided to the discipline at the time of the occurrence.

## 3. Submission of essays

All essays must be submitted by the date due, which will be confirmed when the title is set. Extensions may be granted **in exceptional circumstances** after consultation with the course lecturer.

- Essays submitted after the due date which have not been granted an extension IN ADVANCE will have their mark automatically reduced by 2% per day (including days of the weekend) for 14 days from the deadline.
- Essays for which no extension has been granted and which are submitted more than 14 days after the deadline will receive a mark of 0%.

**Prior to submission, students must ensure that they have kept a second copy (printout or photocopy) of their essay for their records.**

## 4. Allocation of Marks in French (Arts)

<b><u>First Arts</u></b>	<b>TOTAL = 20 ECTS</b>	<b>%</b>	<b>ECTS</b>
Semesters 1 & 2	<b><u>FR1100</u> INTRODUCTION TO FRENCH LANGUAGE &amp; CULTURE</b>	75	15
Semester 2	<b><u>FR1101</u> INTRODUCTION TO FRENCH LITERATURE IN CONTEXT</b>	25	5
<b><u>Second Arts*</u></b>	<b>TOTAL = 30 ECTS</b>	<b>%</b>	<b>ECTS</b>
	Language, continuous assessment, oral	33	10
	Literature & Culture S. I	33	10
	Literature & Culture S. II	33	10
<b><u>Third Arts</u></b>	<b>TOTAL = 30 ECTS</b>	<b>%</b>	<b>ECTS</b>
	Language, continuous assessment, oral	33	10
	Literature & Culture S. I	33	10
	Literature & Culture S. II	33	10

## 5. Calculation of final degree results

Your final degree result will be based on the marks you get in second year **AND** final year combined.

\*Second year is weighted at 30%, and so, while it is not as important to your final mark as final year, it is important that you do as well as you can in this year. You can find out more about this and many other university rules by consulting NUI Galway's Undergraduate **Marks and Standards** document, available on the NUI Galway website.

## FIRST YEAR FRENCH 2020 – 2021

<u>Course</u>	<u>Semester</u>	<u>Contact hours/weekly</u>	<u>ECTS</u>
<b>FR1100</b>	<b>1 &amp; 2</b>	<b>4</b>	<b>12</b>

Course title: **French Language**

Lecturers: Dr. M. Stewart, Prof. Philip Dine, Dr. Éamon Ó Cofaigh and two Language Assistants.

Course description: This course builds on the knowledge of French acquired before entry to university. Classes offer practice and consolidation in the spoken and written skills of the language.

Prerequisites: H4 (Higher Level) in the Leaving Certificate or an equivalent attainment.

Min./max. no. of students: Class size restrictions will be in force in Semester 1, 2020. The class is routinely split into groups for written and spoken language classes.

Teaching and learning methods: A range of oral, aural and written exercises are employed, supplemented by spoken classes. Written work is prescribed on a regular basis.

Methods of assessment and examination: Please refer to instructions in language booklet available at the beginning of term.

Languages of instruction: English and French; Gaeilge agus Fraincis (roghnaíoch).

**Fraincis trí Ghaeilge:** Tá rang roghnach ar fáil do mhic léinn ar mhian leo an teanga a dhéanamh trí mheán na Gaeilge.

Core texts: J. Morton, *English Grammar for Students of French* (Olivia & Hill Press, 2013). *Collins-Robert French-English, English-French Dictionary* (or Harraps or Oxford dictionary); French Verb book, In-house Booklet (texts and exercises).

<u>Course</u>	<u>Semester</u>	<u>Contact hours/weekly</u>	<u>ECTS</u>
<b>FR1100</b>	<b>1</b>	<b>2</b>	<b>3</b>
<b>FR1101</b>	<b>2</b>	<b>2</b>	<b>5</b>

Course title: **French Culture, French Literature in Context**

Lecturers: Prof. P. Dine, Dr. M. Stewart, Dr. C. Hensey, Dr. M.A. Ní Mhainnín

Course Description: The works studied in these IBA courses are chosen on the basis of their linguistic accessibility and their literary interest. The short novel and the anthology of short French-language texts on *La France multiculturelle* (multicultural France) are designed to offer an introduction to aspects of twentieth-century French literature and society. These will be preceded by short courses introducing you to the key terms and concepts you will need to make sense of culture in France and the Francophone world, with a particular focus on media in its historical, political and social contexts.

Prerequisites: There are no formal prerequisites.

Min./max. no. of students: Class size restrictions are not in force. The class is routinely split into groups for text-based tutorials in French.

Teaching and learning methods: Lectures and Tutorials.

Methods of assessment and examination: Please refer to instructions in language booklet available at the beginning of term.

## **Blackboard**

Lecture material will be made available through Blackboard. In addition, course announcements will be made through its mailing list. It is therefore very important that you make sure that you are registered for Blackboard and that you access your account on a regular basis.

## **Classes**

### **Language classes**

These classes focus on a variety of language exercises, including text study, grammar and translation. Please note that the language classes are available through Irish. In Semester 1 2020, students studying through English will have an online asynchronous grammar lecture. Students will be assigned to on-campus language groups to practise grammar exercises related to the grammar lecture and will study a range of texts for comprehension, discussion and translation.

### **Significant Events Lectures**

These lectures will deal with significant moments in French history, literature and society that have become part of the French national myth. An understanding of these moments is central to the study of contemporary France. Thus, these lectures will also support the themes and works explored in the culture and literature lectures. Students will have the opportunity to strengthen their aural skills in French in a listening comprehension exercise. They will be also invited to practise their written French in an essay, make links between the lectures and discuss the significance of the subjects that they have studied.

### **Culture & Literature Lectures**

Two areas are covered in each semester:

- Semester 1:      An introduction to Contemporary French Culture  
                         An introduction to Contemporary French Media
- Semester 2:      The study of a novel, *L'Etranger* by Albert Camus.  
                         An introduction to *La France multiculturelle* (multicultural France)

### **Tutorial classes**

Tutorials take place in small groups. They require active participation because they are aimed at improving oral fluency and practising spoken French. Half the classes are based on general conversation topics. The remaining tutorials are based on the cultural and literary content studied.

## Academic Dates: 2020-21 (provisional)

Semester 1	
Orientation	<b>21<sup>st</sup> – 25<sup>th</sup> September 2020</b>
Start of Teaching	<b>28th September 2020</b>
End of Teaching	<b>18th December 2020</b>
<b>Christmas Holidays</b>	<b>From 19th December 2020</b>
Semester 1 Examinations	<b>None</b>
Semester 2	
Start of Teaching	<b>8th February 2021</b>
End of Teaching for Easter	<b>2nd April 2021</b>
<b>Easter:</b>	<b>Easter Sunday: 4<sup>th</sup> April 2021</b>
Teaching recommences	<b>12th April 2021 – 7th May 2021</b>
Semester 2 Exams Start	<b>18th May 2021</b>
Semester 2 Exams End	<b>4th June 2021</b>
Autumn Exams	<b>Dates to be confirmed</b>